

ΕΛΛΗΝΙΚΟ ΣΥΜΒΟΥΛΙΟ ΓΙΑ ΤΟΥΣ ΠΡΟΣΦΥΓΕΣ  
ΕΚΘΕΣΗ ΠΕΠΡΑΓΜΕΝΩΝ  
1/1/1992 - 31/12/1992

I. ΠΡΟΛΟΓΟΣ

1. Κατά το 1992 οι δραστηριότητες του Ελληνικού Συμβουλίου για τους Πρόσφυγες ήταν εντατικώτερες και εκτενέστερες από κάθε άλλο χρόνο. Χάρη στην ενεργό συμμετοχή του Διοικητικού Συμβουλίου στον χειρισμό διαφόρων θεμάτων, στην ενεργοποίηση και άλλων μελών του ΕΣΠ καθώς και εθελοντών όλων των ηλικιών, συγχρόνως δε χάρη στην αφοσίωση της διευθύντριας της οργάνωσης και την σημαντική συμβολή του προσωπικού, τα αποτελέσματα των προσπαθειών του Συμβουλίου είναι εντυπωσιακά λαμβανομένου υπ' όψη ότι το Σωματείφ μας μόλις συμπλήρωσε 4 χρόνια λειτουργίας και αναγνωρίστηκε ως ειδικώς φιλανθρωπικό τον Ιανουάριο του 1992.

2. Αναλυτικώτερα οι δραστηριότητες του ΕΣΠ εκάλυψαν τους εξής τομείς:

II. Εξέταση Ατόμων που ζητούν βοήθεια από το ΕΣΠ

1. Ένα σύνολο 980 περιπτώσεων που αντιστοιχούν σε 1842 άτομα, ήλθε για πρώτη φορά σε επαφή με το Σωματείο μας το 1992 για να ζητήσει βοήθεια. Η τακτική της οργάνωσής μας είναι να εξετάζει κάθε περίπτωση για να διαπιστώνεται εάν μπορεί να θεωρηθεί ότι έχει τα χαρακτηριστικά του πρόσφυγα όπως καθορίζονται στην Διεθνή Σύμβαση της Γενεύης του 1951 που συμπληρώθηκε με το Πρωτόκολλο της Ν. Υόρκης του 1967. Με βάση την τακτική αυτή μόνο το 6% των περιπτώσεων αυτών θεωρήθηκε ότι είχαν τα χαρακτηριστικά του πρόσφυγα, που δίνουν ένα μέσο όρο 5-6 περιπτώσεων τον μήνα. \*

-----  
 \* Να σημειώσουμε εδώ ότι ο μικρός αυτός αριθμός χρησιμοποιήθηκε από το ΕΣΠ ως επιχείρημα, στις προσπάθειές του να επιτευχθεί η παροχή αδειών εργασίας στους πρόσφυγες, στις παραστάσεις του προς τα Υπουργεία Εξωτερικών και Εργασίας.

2. Ένας μεγάλος αριθμός των ατόμων που ζήτησαν άσυλο στην Ελλάδα τον τελευταίο χρόνο έφθασε κυρίως στα Ελληνικά νησιά με καράβια από τα παράλια της Τουρκίας. Ήταν Ιρακινοί Χριστιανοί οι οποίοι δεν μπορούσαν κατά κανόνα να αποδείξουν ότι εγκατέλειψαν την χώρα τους λόγω φόβου διωγμού και επομένως δεν μπορούσαν να θεωρηθούν πρόσφυγες. Οι άνθρωποι αυτοί ενδιαφέρονται κυρίως για μετανάστευση και επιχειρούν να την επιτύχουν από την Ελλάδα. Την τεκμηρίωση και αξιολόγηση της κάθε περιπτώσεως από την Νομική Υπηρεσία του ΕΣΠ μελετά επίσης το Γραφείο της Υπάτης Αρμοστείας των Ηνωμένων Εθνών για τους Πρόσφυγες στην Ελλάδα, το οποίο κρίνει αν η κάθε περίπτωση έχει τα χαρακτηριστικά του πρόσφυγα ή όχι, ή αν είναι σκόπιμο να προστατευθεί για ανθρωπιστικούς λόγους.

3. Να τονίσουμε εδώ ότι την ευθύνη για την παροχή ασύλου στην Ελλάδα έχουν οι Ελληνικές αρχές στις οποίες πρέπει να αποστέλλονται και να υποβάλουν τα απαραίτητα στοιχεία τους όσοι ζητούν άσυλο στην χώρα μας. Για μια περίοδο, μέχρι τον Ιούνιο του 1992, για τις περιπτώσεις που ζητούσαν βοήθεια από το ΕΣΠ και εθεωρούντο ότι είχαν τα χαρακτηριστικά του πρόσφυγα, εστέλλοντο από την Υπάτη Αρμοστεία του ΟΗΕ στο Υπουργείο Δημοσίας Τάξεως οι σχετικές αξιολογήσεις της Νομικής Υπηρεσίας του ΕΣΠ για να βοηθήσουν την περαιτέρω κρίση των αιτήσεων των ατόμων αυτών. Εκτοτε αυτό δεν εκρίθη αναγκαίο.

### III. Κοινωνικο-οικονομική βοήθεια προς τους πρόσφυγες.

1. Σε όσα άτομα θεωρούνται πρόσφυγες, όταν έχουν ανάγκη κοινωνικο-οικονομικής βοήθειας, δίνεται η απαιτούμενη αρωγή από τα κεφάλαια που παρέχονται στο ΕΣΠ για βοήθεια τέτοιου τύπου.

2. Το πρόγραμμα (α) Συμβουλευτικών Υπηρεσιών και (β) Οικονομικής Βοήθειας προς τους πρόσφυγες συνεχίστηκε και εκάλυψε από πλευράς ψυχοκοινωνικής συμβουλευτικής βοήθειας όλους τους πρόσφυγες που ήλθαν σε επαφή με την Κοινωνική Υπηρεσία. Από τους πρόσφυγες που βοήθησε το ΕΣΠ, 384 οικογένειες (1233 άτομα) χρειάστηκαν συγχρόνως και οικονομική αρωγή. Η αρωγή αυτή είναι απαραίτητη

για πολλούς πρόσφυγες έως ότου λυθεί το πρόβλημα των αδειών εργασίας που δεν έχουν ακόμη την δυνατότητα να εξασφαλίσουν. Παρ' όλο που η χρηματική βοήθεια που παρέχεται στους πρόσφυγες είναι πολύ μικρή (π.χ. σε κάποιον που είναι μόνος δίνονται 22.000 δρχ τον μήνα για την συντήρησή του, σε μια 5μελή οικογένεια 36.000 δρχ) είναι σημαντική για όσους δεν έχουν δικούς τους πόρους, ούτε μπορούν να κερδίσουν τα προς το ζείν από την δουλειά τους. Οι πρόσφυγες που πήραν οικονομική βοήθεια από το ΕΣΠ προέρχονται κατά 66% από το Ιράκ και είναι κυρίως Κούρδοι, κατά 11% από την Αιθιοπία, κατά 8,5% από το Ιράν, κατά 3,5% από τη Σομαλία, κατά 2,9% από το Σουδάν και οι υπόλοιποι από διάφορες άλλες χώρες.

3. Η υλική βοήθεια προς τους πρόσφυγες, εκτός των επιδομάτων συντήρησης, περιέλαβε και παροχές για επείγουσες ανάγκες καθώς και για επιπλέον σίτιση, για φάρμακα που δεν παρέχουν τα Κρατικά Νοσοκομεία, για παιδικές τροφές. Συγχρόνως αγοράστηκαν βιβλία και άλλα βοηθήματα για επαγγελματική εκπαίδευση, πληρώθηκαν δίδακτρα για πρόσφυγες που φοιτούν σε μη-κρατικές σχολές, αγοράστηκαν εργαλεία και υλικά για όσους είχαν την δυνατότητα να αυτοαπασχοληθούν κλπ.

4. Η Πρωτοχρονιάτικη γιορτή, που οργανώνει το ΕΣΠ κάθε χρόνο για τα παιδιά των προσφύγων, το 1992 είχε ιδιαίτερη επιτυχία με την συμμετοχή στο πρόγραμμα ομάδας Μεγάλων Οδηγών.

5. Τα κεφάλαια για την βοήθεια αυτή όπως και το μεγαλύτερο μέρος των εξόδων για την λειτουργία του Σωματίου μας, είναι χρήματα της Διεθνούς Κοινότητας που διοχετεύονται στο ΕΣΠ μέσω του ετησίου προγράμματος της Υπατης Αρμοστείας των Ηνωμένων Εθνών για τους Πρόσφυγες. Το 1992, όπως δείχνει ο απολογισμός, τα κεφάλαια αυτά ανήλθαν σε 162.147.906 δρχ στον συνολικό προϋπολογισμό μας των 170.693.206 δρχ που συμπληρώθηκε από μία μικρή κρατική επιχορήγηση, από ένα πρόγραμμα της ΕΟΚ, μερικές δωρεές και τις συνδρομές των μελών.



6. Από ελληνικής πλευράς (κρατικής-δημοτικής-ιδιωτικής) στους πρόσφυγες δόθηκε δωρεάν ιατροφαρμακευτική περίθαλψη, τα παιδιά τους φοίτησαν στα δημόσια ελληνικά σχολεία και έγιναν επίσης δεκτά στους Βρεφονηπιακούς Σταθμούς και στις κατασκηνώσεις του Δήμου Αθηναίων και του Υπουργείου Υγείας Πρόνοιας και Κοινωνικών Ασφαλίσεων. Το Δημοτικό Βρεφοκομείο οργάνωσε ειδική Χριστουγενιάτικη γιορτή για τα παιδιά των προσφύγων με δώρα και εορταστικό πρόγραμμα και θέλουμε να ευχαριστήσουμε ιδιαίτερα την αντιπρόεδρό του, κυρία Βελέντζα, για την γενική συμπαράσταση στο έργο μας.

7. Παρ' όλη όμως την βοήθεια που περιγράφουμε, το πρόβλημα της συντήρησης των προσφύγων στην Ελλάδα παραμένει ζωτικό, εφ' όσον δεν τους παρέχονται άδειες για μισθωτή εργασία. Η ανάγκη των ανθρώπων αυτών να επιτύχουν την αυτοσυντήρησή τους και ένα επίπεδο ζωής που θα εξασφαλίζει την υγιεινή διαβίωσή τους και θα σέβεται την αξιοπρέπεια τους, παραμένει ζωτική.

#### **IV. Νομική Βοήθεια/ Προστασία των Προσφύγων**

1. Η Νομική Υπηρεσία του ΕΣΠ εξακολούθησε να είναι σε επαφή με τις Φυλακές, με τα Κρατητήρια και τις Υπηρεσίες Απελάσεων των Κέντρων Αλλοδαπών της χώρας ώστε να μπορεί το Σωματείο μας να εισηγείται τα απαραίτητα μέτρα, όταν πρόσφυγες - ή άτομα που ζητούν άσυλο και το αίτημά τους δεν έχει ακόμη κριθεί, - φυλακίζονται ή κρατούνται παρ' όλον ότι οι σχετικές συμβάσεις και τα διεθνή κείμενα καθορίζουν την υποχρέωση προστασίας των ατόμων αυτών. Συγχρόνως το Σωματείο μας εξηγεί, όταν χρειάζεται, την ανάγκη προστασίας ατόμων τα οποία θα έπρεπε να παραμείνουν στην Ελλάδα για ανθρωπιστικούς λόγους, παρ' όλο ότι δεν καλύπτονται από την Διεθνή Σύμβαση της Γενεύης για το καθεστώς των προσφύγων.

2. Επιπλέον οι δικηγόροι του ΕΣΠ παρέστησαν στα Δικαστήρια για υπεράσπιση προσφύγων όταν αυτό χρειάστηκε, βοήθησαν πρόσφυγες να υποβάλουν αιτήσεις θεραπείας μετά την απόρριψη της αιτήσεώς τους για άσυλο, φρόντισαν για την ανανέωση αδειών παραμονής προσφύγων στην Ελλάδα. Τα στοιχεία των φακέλων που ετοιμάζει η Νομική μας

Υπηρεσία για τα άτομα που ζητούν την βοήθεια του ΕΣΠ, επέτρεψαν στην Υπάτη Αρμοστεία του ΟΗΕ για τους Πρόσφυγες να θεωρήσει ως πρόσφυγες υπό την προστασία της 104 περιπτώσεις που έχουν τα χαρακτηριστικά του πρόσφυγα.

3. Για θέματα σχετιζόμενα με την προστασία των προσφύγων μέλη του προσωπικού του ΕΣΠ επισκέφθηκαν τις εξής περιοχές της Ελλάδας: Χίο, Ροδόπη, Εβρο, Θεσσαλονίκη, Ιωάννινα.

4. Μετά την δημοσίευση του Νόμου 1975/1991, περί "εισόδου-εξόδου, παραμονής, εργασίας, απέλασης αλλοδαπών, διαδικασίες αναγνώρισης αλλοδαπών προσφύγων και άλλες διατάξεις" το Ελληνικό Συμβούλιο για τους Πρόσφυγες δραστηριοποιήθηκε για την ετοιμασία εισηγήσεων προς τα αρμόδια Υπουργεία σχετικά με τα Προεδρικά Διατάγματα και τις Υπουργικές Αποφάσεις που ο Νόμος προβλέπει για την ρύθμιση θεμάτων που αφορούν πρόσφυγες. Μέλη του Διοικητικού μας Συμβουλίου και άλλοι πεπειραμένοι νομικοί, καθώς και δύο ξένοι εμπειρογνώμονες του ECRE (Ευρωπαϊκές Διαβουλεύσεις για Πρόσφυγες και Εξορίστους) εργάστηκαν εντατικά για τον σκοπό αυτό. Τον Μάιο του 1992 οι σχετικές εισηγήσεις του ΕΣΠ εστάλησαν στα Υπουργεία Δημοσίας Τάξεως, Εξωτερικών και Εργασίας. Η Υφυπουργός Εξωτερικών με γράμμα της ευχαρίστησε το ΕΣΠ και εξέφρασε τα συγχαρητήρια της "για την ολοκληρωμένη εργασία που παρουσιάζει το Ελληνικό Συμβούλιο για τους Πρόσφυγες μέσω των προτάσεων σε θέμα τόσο επίκαιρο και σημαντικό".

5. Στις περαιτέρω επαφές μας με τα Υπουργεία που έλαβαν τις προτάσεις αυτές, μας πληροφόρησαν ότι το υλικό που ετοιμάσαμε ήταν πολύ χρησιμο για τους συντάκτες των Προεδρικών Διαταγμάτων και των Υπουργικών Αποφάσεων.

6. Με γράμματα και συζητήσεις με τους αρμοδίους στο Υπουργείο Εξωτερικών καθώς και με τον Υπουργό Εργασίας έγινε προσπάθεια να λυθεί το θέμα της παροχής αδειών για μισθωτή εργασία στους πρόσφυγες. Ελπίζουμε ότι το σχετικό Προεδρικό Διάταγμα που πρόκειται να εκδοθεί βάσει του Νόμου 1975/1991, θα ρυθμίσει το θέμα αυτό και ελπίζουμε επίσης ότι η Ελληνική Κυβέρνηση θα άρει

την επιφύλαξη στο άρθρο 17 της Διεθνούς Συμβάσεως του 1951 για το καθεστώς των προσφύγων, το οποίο αφορά μισθωτή εργασία. Επι πλέον με γράμμα του προς το Υπουργείο Δημοσίας Τάξεως το ΕΣΠ ζήτησε να γίνονται οι ανανεώσεις των αδειών παραμονής των προσφύγων δωρεάν.

7. Ιδιαίτερα σημαντική ήταν η απόφαση του Εισαγγελέως του Αρείου Πάγου κ. Πλαγιαννάκου, να στείλει στους Εισαγγελείς Εφετών των παραμεθορίων περιοχών την μελέτη που ετοίμασε το ΕΣΠ για τον συσχετισμό των διατάξεων των Νόμων 1940/1991 και 1975/1991 με την Διεθνή Σύμβαση της Γενεύης του 1951, από την οποία προκύπτει ότι οι νεώτερες διατάξεις δεν περιορίζουν κατά τίποτε την προστασία που προσφέρει στους πρόσφυγες η Διεθνής Σύμβαση του 1951.

8. Μπορεί να πει κανείς ότι το 1992 το ΕΣΠ ανέπτυξε ιδιαίτερα έντονη και πολύπλευρη δράση στον τομέα της προστασίας των προσφύγων, όπως προαναφέραμε, που συμπληρώθηκε με γράμματα στις εφημερίδες, παρουσιάσεις στην τηλεόραση και το ραδιόφωνο καθώς και διορθωτικές επεμβάσεις σε ανακριβή ή μονόπλευρα δημοσιεύματα στον τύπο.

#### V. ΣΥΝΕΡΓΑΣΙΑ ΣΕ ΔΙΕΘΝΕΣ ΕΠΙΠΕΔΟ

Το ΕΣΠ διευρύνει συνεχώς την συνεργασία του με άλλες οργανώσεις στο εξωτερικό που επιδιώκουν παράλληλους σκοπούς. Είμαστε ιδιαίτερα ευγνώμονες προς το Συμβούλιο Προσφύγων της Δανίας που συνέβαλε στην επέκταση της συνεργασίας αυτής με την χρηματοδότηση της αποστολής δύο μελών του ECRE (Ευρωπαϊκές Διαβουλεύσεις για Πρόσφυγες και Εξορίστους) στην Ελλάδα για να συζητήσουν θέματα κοινού ενδιαφέροντος.

Μέλη του ΕΣΠ παρακολούθησαν τις εξής Διασκέψεις/Σεμινάρια κατά το 1992:

α) "Intergovernmental and EC Developments in the Field of Immigration and Refugee Law", Catholic University of Nijmegen, 31/1-1/2/92, Ολλανδία.



- β) "Statut Juridique des zones Frontieres", ANAFE, 10-11/4/92, Παρίσι.
- γ) "Conference on Minorities and Refugees in the CSCE", Pakolais Neuvonta Refugee Advice Centre, 25-27/5/92, Ελσίνκι.
- δ) "Round Table on Current Proposals of International Humanitarian Law", International Institute of Humanitarian Law, 2-4/9/92, Σαν Ρέμο.
- ε) "Consultations pour les Refugies et les Exiles de l' Europe", SUCRE/OSAR Meridionale, 1/10/92, Λωζάνη.
- στ) ECRE Biannual General Meetings, Απρίλιο 1992 Μαδρίτη και Οκτώβριο 1992 Γενεύη.
- ζ) "Διεθνής Κοινωνική Εργασία και Πρόσφυγες", Διεθνής Κοινωνική Υπηρεσία, 22-25/10/92, Αθήνα.
- η) "Unaccompanied Refugee Children", ILPA/The Children's Legal Centre, 26-27/11/92, Λονδίνο.
- θ) Κοινές Ευσκέψεις της Υπάτης Αρμοστείας του ΟΗΕ για τους Πρόσφυγες και Μη-Κυβερνητικών Οργανώσεων, 5/7/92 και 2/10/92, Γενεύη.

Σε ορισμένες από αυτές τις εκδηλώσεις οι εκπρόσωποι του ΕΣΠ ήσαν ανάμεσα στους ομιλητές.

#### VI. ΜΕΤΕΚΠΑΙΔΕΥΣΗ ΠΡΟΣΩΠΙΚΟΥ

Δύο από τους νομικούς του ΕΣΠ παρακολούθησαν το Σεμινάριο του ECRE/ELENA που έγινε στην Ρώμη τον Νοέμβριο με θέμα "International Course on Refugee and Asylum Law". Μία από τις δικηγόρους μας παρακολούθησε το Σεμινάριο που οργανώθηκε στο Παρίσι τον Ιούνιο από την OFRA με θέμα "Οι Πρόσφυγες στην Γαλλία και την Ευρώπη". Μέλος της Νομικής μας Υπηρεσίας πήρε μέρος στο συνέδριο που έγινε στην Κρήτη τον Μάιο, με θέμα "Information for Human Rights" και στην "Conference on the Future of the International Refugee Documentation Network (IRDN)" που ακολούθησε.

Οι κοινωνικοί λειτουργοί παρακολούθησαν την σειρά επιμορφωτικών διαλέξεων της Δρ. Α. Καλούτση στον τομέα της κοινωνικής εργασίας με πρόσφυγες. Μια από τις κοινωνικούς λειτουργούς παρακολούθησε φροντιστήριο στο Παν/μίο της Οξφόρδης με θέμα "Psychosocial Adaptation of Refugees" τον Απρίλιο του 1992.

Τέλος μέλη του προσωπικού που χειρίζονται ηλεκτρονικούς υπολογιστές είχαν την ευκαιρία να εκπαιδευθούν σε θέματα της αρμοδιότητάς τους.

### VII. ΣΥΜΒΟΛΗ ΕΘΕΛΟΝΤΩΝ-ΑΣΚΟΥΜΕΝΟΙ

1. Ο αριθμός των ατόμων που προσφέρουν εθελοντική εργασία στο ΕΣΠ αυξήθηκε. Πέραν των κυριών Ειρήνης Φεράλδη και Ισμήνης Σακελλαροπούλου καθώς και του κυρίου Γεωργίου Αξιώτη στους οποίους είχαμε ήδη εκφράσει τις ευχαριστίες μας στην προηγούμενη Γενική Συνέλευση και οι οποίοι εξακολουθούν να προσφέρουν την βοήθειά τους, θα θέλαμε να ευχαριστήσουμε θερμά τις κ. Ελένη Κυριακαντωνάκη και Gisela Γρηγοριάδου που δίνουν τόσο χρόνο για να βοηθήσουν τους πρόσφυγες. Είμαστε επίσης ευγνώμονες στο Σώμα Ελληνίδων Οδηγών για την εθελοντική προσφορά των μελών του.

2. Δύο ασκούμενοι ζήτησαν να τοποθετηθούν στο ΕΣΠ και έγιναν δεκτοί: ένας Γερμανός φοιτητής στον τομέα της κοινωνικής εργασίας, και ένας μαθητής του προγράμματος "International Baccalaureat" της Σχολής Μωραΐτη. Η αξιολόγηση της διεύθυνσης του ΕΣΠ είναι ότι τα άτομα αυτά βοηθήθηκαν να αυξήσουν τις γνώσεις τους και το Σωματείο ωφελήθηκε από την συμμετοχή τους στις δραστηριότητές του. Είναι ενδιαφέρον ότι ο πρώτος είχε επισκεφθεί διάφορες οργανώσεις στην Ελλάδα με μία ομάδα συμφοιτητών του στα πλαίσια του προγράμματος ΕΡΑΣΜΟΣ της ΕΟΚ και επέλεξε το Ελληνικό Συμβούλιο για τους Πρόσφυγες για την περαιτέρω άσκησή του.



#### VIII. ΕΠΑΦΕΣ ΜΕ ΜΜΕ-ΕΝΗΜΕΡΩΣΗ ΚΟΙΝΟΥ

Παρουσίαση προσφυγικών θεμάτων, ανάλυση των προβλημάτων των προσφύγων και προτάσεις επικτών λύσεων έγιναν από το ΕΣΠ στις αρμόδιες αρχές της χώρας όπως προαναφέραμε. Συγχρόνως όμως εντείναμε τις προσπάθειές μας για ενημέρωση του κοινού μέσω των εφημερίδων και των περιοδικών καθώς και με διαλέξεις και σχετικές παρουσιάσεις από την τηλεόραση και το ραδιόφωνο. Γράμματα του ΕΣΠ δημοσιεύθηκαν σε 23 εφημερίδες/περιοδικά οι δε επαφές μας με δημοσιογράφους είχαν ως αποτέλεσμα άρθρα στα οποία το θέμα των προσφύγων παρουσιάστηκε με πνεύμα θετικό και ανθρωπιστικό. Έχουμε πολλά σχέδια για το μέλλον στον τομέα αυτό στον οποίο βασιζόμαστε για την προώθηση της ενεργού συμμετοχής της κοινότητας σε προγράμματα υπέρ των προσφύγων.

#### IX. ΓΕΝΙΚΑ

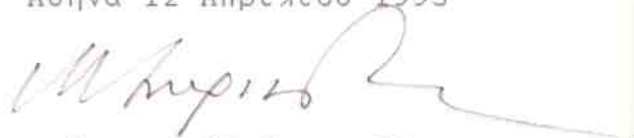
Τελειώνοντας θα ήθελα να παρατηρήσω ότι πιστεύω πως το ΕΣΠ κατάφερε να επιτύχει τα αποτελέσματα που περιγράψαμε χάρη στην ευθικρισία του Διοικητικού Συμβουλίου, στην συμβολή και άλλων μελών του Σωματείου στο έργο που έπρεπε να επιτελεσθεί και χάρη στην ευσυνειδησία του προσωπικού, το οποίο με την ευαίσθητη καθοδήγηση της διευθύντριας της οργάνωσης ανταποκρίθηκε στα ποικίλα καθήκοντα που του έχουν ανατεθεί.

Οι δυσκολίες δεν έλειψαν τον περασμένο χρόνο, αλλά η προσήλωσή μας στον σκοπό που δεχθήκαμε όλοι να υπηρετήσουμε, και η βοήθεια που είχαμε μέσα και έξω από την Ελλάδα για να εκτελέσουμε το έργο μας, μας επέτρεψαν να τις αντιπαρέλθουμε προς όφελος των προσφύγων. Σε όλους που συνέδραμαν στο έργο αυτό θέλουμε να εκφράσουμε τις ευχαριστίες μας.

Αθήνα 12 Απριλίου 1993



Χάρη Μπρισίμη  
Πρόεδρος



Μήτσα Τσιτσεκλή-Σουριαδάκη  
Γενική Γραμματέυς